



ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๑๖๓

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๒๙ มิถุนายน ๒๕๕๕

เรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-ซาอุดีอาระเบีย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาและคำแปลบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding) ระหว่างไทย-ซาอุดีอาระเบีย ลงนามวันที่ ๑๐ พฤษภาคม ๒๕๔๘ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๐๗๐๓/๔๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๕ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๓. สำเนาและคำแปลร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตของไทยและซาอุดีอาระเบีย จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่องรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย-ซาอุดีอาระเบีย มาเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) รวมทั้งเป็นไปตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

ทั้งนี้ เรืองดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ประเทศไทยและซาอุดีอาระเบีย ได้จัดทำความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างกัน ลงนามเมื่อวันที่ ๘ สิงหาคม ๒๕๒๗ (ค.ศ. ๑๙๘๔) และได้พบหารือกันเป็นระยะๆ การพบปะหารือกันครั้งล่าสุดมีขึ้นเมื่อวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๐ (ค.ศ. ๑๙๙๗)

๑.๒ ไทยได้แจ้งทางการซาอุดีอาระเบียถึงความประสงค์ที่จะให้มีการเจรจาการบินระหว่างกัน เพื่อปรับปรุงสิทธิการบินและความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทย-ซาอุดีอาระเบีย ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้ตกลงหารือกันในวันที่ ๙-๑๐ พฤษภาคม ๒๕๔๘ ที่เมืองเจดดาห์ ซาอุดีอาระเบีย

๑.๓ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ซึ่งได้รับอนุมัติแต่งตั้งโดยมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒๒ เมษายน ๒๕๔๖ ตามหนังสือด่วนที่สุด ที่ นร ๐๒๐๕/๕๓๒๗ ลงวันที่ ๒๔ เมษายน ๒๕๔๖ ให้มีอำนาจหน้าที่ดำเนินการเจรจาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศ เป็นผู้แทนไทยในการพบปะเจรจาดังกล่าว

๑.๔ ผลการเจรจา คณะผู้แทนรัฐบาลของทั้งสองฝ่ายได้จัดทำเป็นบันทึกความเข้าใจ (Memorandum of Understanding) ระหว่างไทย-ซาอุดีอาระเบีย และลงนามร่วมกันเมื่อวันที่ ๑๐ พฤษภาคม ๒๕๔๘ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑) ซึ่งจะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการปรับปรุงสิทธิความจุความถี่ใบพัดเส้นทางบินและข้อบทในความตกลงฯ ตามที่กำหนดไว้ในความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลซาอุดีอาระเบีย ลงนามเมื่อวันที่ ๘ สิงหาคม ๒๕๒๗

/๑.๕ ...

๑.๕ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาจัดทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ในคราวประชุมครั้งที่ ๒/๒๕๔๘ เมื่อวันที่ ๒๑ ธันวาคม ๒๕๔๘ ได้มีมติรับทราบรายงานผลการเจรจาการบินดังกล่าวแล้ว และได้นำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ซึ่งคณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบรายงานผลการเจรจา เมื่อวันที่ ๙ สิงหาคม ๒๕๔๘ ตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอ โดยมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับของหนังสือสัญญาดังกล่าวต่อไป

๑.๖ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือ ที่ กต ๐๗๐๓/๔๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๔๕ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒) ถึงกระทรวงคมนาคมแจ้งว่า การจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างไทยและซาอุดีอาระเบียที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบแล้ว เป็นการดำเนินการก่อนวันที่รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มีผลใช้บังคับ แต่กระทรวงการต่างประเทศยังไม่ได้ดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตเพื่อให้มีผลใช้บังคับ จึงถือเป็นกระบวนการที่ยังคงค้างอยู่และต้องดำเนินการต่อไป สมควรนำร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูต (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๓) เข้าสู่การพิจารณาของรัฐสภา โดยกระทรวงคมนาคมในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะเป็นผู้เสนอบันทึกความเข้าใจและร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตเพื่อขอรับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีและรัฐสภา ตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

เรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่อง และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งเป็นไปตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

๓. ผลการเจรจา

ในการพบปะเจรจาครั้งนี้ คณะผู้แทนรัฐบาลของทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกัน ดังนี้

๓.๑ ความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้หารือกันเกี่ยวกับข้อบทในความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ ๒ ประเด็น ดังนี้

๓.๑.๑ การแต่งตั้งสายการบินที่กำหนด คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงปรับปรุงข้อบทเรื่องการแต่งตั้งสายการบินที่กำหนดจากเดิมที่ระบุให้ภาคีผู้ทำความตกลงแต่ละฝ่ายสามารถแต่งตั้งสายการบินที่กำหนดได้เพียงหนึ่งสาย ให้เป็นหลายสาย เพื่อส่งเสริมให้มีสายการบินดำเนินการบริการระหว่างกันมากขึ้น ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายตกลงระบุให้สายการบินซาอุดีอาระเบียเป็นสายการบินที่กำหนดของซาอุดีอาระเบีย และบริษัทการบินไทย จำกัด (มหาชน) เป็นสายการบินที่กำหนดของไทย

๓.๑.๒ ความปลอดภัยและการรักษาความปลอดภัยการบิน คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงเพิ่มข้อบทว่าด้วยความปลอดภัย (Safety) และการรักษาความปลอดภัย (Security) การบินในความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างกัน โดยร่างข้อบททั้งสองเป็นไปตามร่างมาตรฐานขององค์การการบินพลเรือนระหว่างประเทศ

๓.๒ ใบพิกัดเส้นทางบิน คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้ตกลงปรับปรุงใบพิกัดเส้นทางบิน โดยเพิ่มจุดเจตดาร์ และเปลี่ยนแปลงจุด "ดาร์รัน" เป็นจุด "ดัมมัม" ในเส้นทางบินของฝ่ายไทย และระบุจุด ที่มีท่าอากาศยานระหว่างประเทศ ๗ แห่งของไทย อันได้แก่ กรุงเทพฯ เชียงใหม่ เชียงราย หาดใหญ่ ภูเก็ต กระบี่ อุตะเภ เป็นจุดในเส้นทางบินของฝ่ายซาอุดีอาระเบีย สำหรับจุดระหว่างทางและจุดพื้น ทั้งสองฝ่าย ตกลงระบุเป็นสองจุดใดๆ ที่จะระบุภายหลัง ทั้งนี้ เส้นทางดังกล่าวจะใช้ได้สำหรับทั้งบริการขนส่งผู้โดยสาร และบริการขนส่งเฉพาะสินค้า

๓.๓ ความจุความถี่ของบริการ คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงปรับปรุงสิทธิความจุ ความถี่ของบริการไว้ ดังนี้

- ๓.๓.๑ สายการบินที่กำหนดของไทย สามารถทำการบินด้วยอากาศยานแบบใดๆ
- ระหว่างจุดใดๆ ในไทยและริยาด ได้ถึง ๕ เที่ยวบินต่อสัปดาห์
 - ระหว่างจุดใดๆ ในไทยและเจตดาร์ ได้ถึง ๔ เที่ยวบินต่อสัปดาห์
 - ระหว่างจุดใดๆ ในไทยและดัมมัม ได้ไม่จำกัดจำนวน

๓.๓.๒ สายการบินที่กำหนดของซาอุดีอาระเบีย สามารถทำการบิน ด้วยอากาศยานแบบใดๆ

- จากเจตดาร์และริยาด ไปยังจุดใดๆ ในไทย ได้ถึง ๔ เที่ยวบินต่อสัปดาห์
- ระหว่างดัมมัมและจุดใดๆ ในไทย ได้ไม่จำกัดจำนวน

๓.๔ สิทธิรับการจราจร คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงให้สิทธิรับการจราจร เสรีภาพที่ ๓ และ ๔ แก่สายการบินของแต่ละฝ่ายอย่างเต็มที่ ภายใต้ความจุความถี่ที่กำหนด สำหรับสิทธิ รับการจราจรเสรีภาพที่ ๕ ให้เป็นไปโดยการตกลงระหว่างเจ้าหน้าที่การเดินอากาศของทั้งสองฝ่ายต่อไป

๓.๕ เที่ยวบินพิเศษ ทั้งสองฝ่ายตกลงระบุข้อความเกี่ยวกับเที่ยวบินพิเศษว่า การขอทำการบินเที่ยวบินพิเศษสามารถกระทำได้ โดยการส่งรายละเอียดของเที่ยวบินไปยังเจ้าหน้าที่ การเดินอากาศเพื่อการอนุญาตเป็นกรณีพิเศษต่อไป

๓.๖ การทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงระบุ ข้อบทเรื่องการทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน ทั้งในส่วนของการทำการบินร่วมกันกับสายการบินของ ประเทศคู่ภาคี ประเทศที่สาม และสายการบินในประเทศเดียวกัน เพื่อให้สายการบินของแต่ละฝ่าย มีทางเลือกที่จะร่วมมือด้านการบินกับสายการบินอื่นๆ ได้อย่างเต็มที่

๓.๗ การรวมบันทึกความเข้าใจฉบับต่างๆ คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายตกลงรวมบันทึก ความเข้าใจฉบับต่างๆ ที่ได้จัดทำขึ้นเป็นฉบับเดียว เพื่อให้สะดวกแก่การอ้างอิงและง่ายต่อผู้ปฏิบัติงาน ซึ่ง บันทึกความเข้าใจฉบับนี้จะมีผลใช้แทนบันทึกความเข้าใจฉบับก่อนหน้านี้ทั้งหมด

๔. วิเคราะห์ผลกระทบ

ผลการเจรจาระหว่างคณะผู้แทนไทย-ซาอุดีอาระเบียในครั้งนี้ ในส่วนของการ ปรับปรุงสิทธิต่างๆ อาทิ เส้นทางบิน ความจุความถี่ และสิทธิรับการจราจร จะทำให้สายการบินของ ทั้งสองฝ่ายมีความยืดหยุ่นในการวางแผนการให้บริการ และเปิดโอกาสให้สามารถขยายบริการไปยังจุดต่างๆ ได้มากขึ้น โดยเฉพาะสายการบินของไทยสามารถทำการบินไปยังเจตดาร์ได้ตามแผนของบริษัทฯ นอกจากนี้ สายการบินของแต่ละฝ่ายสามารถขยายกรอบความร่วมมือในการทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบิน ร่วมกันกับสายการบินของประเทศเดียวกัน สายการบินของประเทศคู่ภาคี และสายการบินของประเทศ ที่สามได้ ในภาพรวมการขนส่งทางอากาศระหว่างประเทศทั้งสองจะเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น อันจะเป็นประโยชน์ต่อผู้โดยสาร ธุรกิจการขนส่งสินค้า รวมถึงอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวทั้งในส่วนกลาง และส่วนภูมิภาคของไทยอีกด้วย นอกจากนี้ ยังเป็นการพัฒนาความสัมพันธ์ทั้งในระดับรัฐบาลและระดับ สายการบินของทั้งสองประเทศ

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

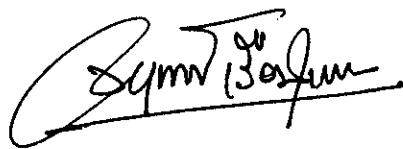
กระทรวงการต่างประเทศ ให้ความเห็นว่า การจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างไทยและซาอุดีอาระเบียที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบแล้ว เป็นการดำเนินการก่อนวันที่รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มีผลใช้บังคับ แต่กระทรวงการต่างประเทศยังไม่ได้ดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตเพื่อให้มีผลใช้บังคับ จึงถือเป็นกระบวนการที่ยังคงค้างอยู่และต้องดำเนินการต่อไปสมควรนำร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตเข้าสู่การพิจารณาของรัฐสภา โดยกระทรวงคมนาคมในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะเป็นผู้เสนอบันทึกความเข้าใจและร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูต เพื่อขอรับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีและรัฐสภา ตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา

๑. ให้ความเห็นชอบในหลักการของบันทึกความเข้าใจดังกล่าว รวมถึงร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตของไทยและซาอุดีอาระเบีย

๒. นำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือ ทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับของบันทึกความเข้าใจดังกล่าวต่อไป โดยในร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าวขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถปรับถ้อยคำตามความเหมาะสมที่ไม่กระทบกับสาระสำคัญ

ขอแสดงความนับถือ



(นายจารุพงศ์ เรืองสุวรรณ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๕๖๓๘-๙

โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๔๘๒๙, ๐ ๒๒๘๐ ๑๗๑๔